

GUIA PARA EL ALUMNADO

ESTANCIAS DE INMERSIÓN LINGÜÍSTICA

IKASLEAREN GIDA

HIZKUNTZAN MURGILTZEKO EGONALDIAK

LEKAROS - NAFARROA

EUSKO JAURLARITZA



GOBIERNO VASCO

HEZKUNTZA, UNIBERTSITATE
ETA IKERKETA SAILA

Lanbide Heziketako eta Etengabeko
Ikaskuntzako Sailburuordetza

DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN,
UNIVERSIDADES E INVESTIGACIÓN

Viceconsejería de Formación Profesional
y Aprendizaje Permanente



Estancias de Inmersión Lingüística

Esta guía está diseñada para los padres/madres/tutores de los alumnos/as de los centros públicos que han sido beneficiarios de una beca para la participación en las Estancias de Inmersión Lingüística; por ello queremos darles nuestra enhorabuena y agradecerles la confianza que han depositado en Play & Say para que su hijo o hija asista a estas estancias organizadas por nuestra empresa.

La documentación e información general que esta guía contiene son aspectos fundamentales para el desarrollo de esta semana, por ello le rogamos que la lean detenidamente

Queremos que esta experiencia sea lo más satisfactoria posible y para ello hemos diseñado un programa muy completo de clases y actividades, todas ellas en inglés.

A su disposición tendremos un equipo humano profesional que se encargará del funcionamiento general del programa así como de velar por la seguridad de sus hijos e hijas.

Nos gustaría pedirles su colaboración, previa a la participación, para que ustedes transmitan a sus hijos e hijas la importancia que tienen estos aspectos para el buen funcionamiento del programa, como son:

- El respeto de las normas básicas de convivencia.
- El cumplimiento de los horarios.
- La participación y colaboración en el desarrollo de las actividades.
- Respeto y cuidado de las instalaciones.
- Otros aspectos relacionados con el funcionamiento general que implica una estancia de una semana.

Para cualquier información o petición, que no esté recogida en esta guía y que Uds. deseen saber, por favor diríjanse a los tutores responsables de este proyecto en sus respectivos colegios y ellos nos harán llegar sus dudas o sugerencias.

¡Deseamos que su hijo o hija pase una feliz estancia!

A continuación les damos detallada información sobre instalaciones, ropa, horarios, menús, etc.

Hizkuntzan Murgiltzeko Egonaldiak

Hizkuntzan Murgiltzeko Egonaldietan parte hartzeko bekaren onuradun izan diren ikastetxe publikoetako ikasleen gurasoentzat egin dugu gida hau; beraz, zorionak eman nahi dizkiegu, lehenik, onuradunei, eta, bigarrenik, eskerrak gurasoei, Play & Say aukeratu duzuelako, zuen seme-alabek gure enpresak antolatutako egonaldietan parte har dezaten.

Gida honetan jaso diren dokumentuak eta informazio orokorra oinarrikoak dira astea igarotzeko. Horregatik, arreta handiz irakurtzea eskatzen dizuegu. Esperientzia hau ahalik eta onena izatea nahi dugu eta, hala izan dadin, oso programa bete diseinatu dugu. Programa horren barruan, eskolak eman eta jarduerak egingo ditugu, denak ingelesez.

Profesional-talde bat izango da zuen eskura, eta talde hori arduratuko da programaren funtzionamendu orokorraz eta zuen seme-alaben zaintzaz.

Programan parte hartu aurretik, laguntza eskatu nahi genizueke, komeni baita zuek zuen seme-alabei adieraztea oso garrantzitsua dela jarraibide hauek betetzea programak bere helburuak bete ditzan:

- Bizikidetzako oinarriko arauak bete behar dira.
- Ordutegiak bete behar dira.
- Jardueretan parte hartu behar da eta elkarlanean aritu.
- Instalazioak errespetatu eta zaindu behar dira.
- Astebeteko egonaldia berekin dakartzan gainerako funtzionamendu-jarraibideak bete behar dira.

Bestelako informaziorik eskuratu edo eskaeraren bat egin nahi baduzue, jar zaitzete harremanetan proiektuaren arduradun diren tutoreekin, zuen ikastetxean, Tutoreek helaraziko dizkigute zuen zalantzak edo iradokizunak.

Zuen seme-alabak egonaldi zorionsua izatea nahi dugu!

Jarraian, informazio zehatza emango dizuegu, hainbat alderdiri buruz: instalazioak, arropak, ordutegiak, menuak, etab.

1. INSTALACIONES: UBICACIÓN

Las instalaciones para el desarrollo de las estancias están ubicada en:

Albergue Valle del Baztan
Barrio Huarte s/n
31795 Lekaroz (Navarra)



2. PROGRAMACION: ACTIVIDADES Y CLASES

Su hijo o hija va a participar en un curso donde se impartirán:

- 8 horas de inglés diarias tanto teóricas como prácticas, basadas en temas útiles y divertidos para los alumnos.
- Juegos cooperativos, canciones y grandes dinámicas, desarrollados en inglés.
- Elaboración de proyectos con la combinación de: teatros, textos, juegos, experimentos, canciones, etc.
- Actividades y salidas.

El enfoque pedagógico se fundamenta en la comunicación verbal, la adquisición de nuevos conocimientos y la consolidación de estructuras conocidas pero no dominadas, desarrollando además, capacidades de escritura, lectura y conversación, a través de las temáticas tratadas desde un enfoque atractivo para los y las participantes.

1. INSTALAZIOAK: KOKAPENA

Egonaldiak egiteko erabiliko ditugun instalazioak toki honetan daude:

Albergue Valle del Baztan
Huarte auzoa z/g
31795 Lekaroz (Nafarroa)



2. PROGRAMAZIOA: JARDUERAK ETA ESKOLAK

Zuen semeak edo alabak egingo duen ikastaroan honako hauek irakatsi eta egingo dira:

- Ingelesa ikasiko da, egunean zortzi orduz; eskola teorikoak eta praktikoak izango dira, ikasleentzako gai erabilgarri eta dibertigarrietan oinarrituta.
- Lankidetzeta-jolasak, abestiak eta dinamika handiak, guztiak ingelesez.
- Proiektuak honako hauek konbinatuz: antzerkia, testuak, jolasak, eskulanak eta abar.
- Kultura jarduerak eta irteerak.

Ikuspegi pedagogikoak honako hauek izango ditu oinarri: hitzezko komunikazioa, jakintza berriak eskuratzea eta lehendik ezagutzen dituzten baina menderatzen ez dituzten egiturak sendotzea. Gainera, idazteko, irakurtzeko eta elkarriketarako gaitasunak landuko dira parte-hartzaileentzat erakargarri izango den ikuspegitik jorratutako gaien bitartez.



play&say



EUSKO JAURLARITZA



GOBIERNO VASCO

HEZKUNTZA, UNGERTSITATE
ETA IKERKETA SAILA
Lanbide Heziketako eta Etengabeko
Ikaskuntzako Saiburuordetza

DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN,
UNIVERSIDADES E INVESTIGACIÓN
Viceconsejería de Formación Profesional
y Aprendizaje Permanente

HORARIO TIPO

A continuación presentamos un horario base:

Por la mañana

08:00-08:30	Levantarse, tiempo de aseo, hacer la cama y recoger habitación
08:30-09:00	Desayuno y cepillarse los dientes
09:00-11:00	Clases de inglés (1)
11:00-11:30	Almuerzo
11:30-13:00	Clases de inglés (2)
13:00-13:30	Tiempo libre
13:30-14:15	Comida
14:15-15:00	Tiempo libre

Por la tarde

15:00-17:00	Talleres
17:00-17:30	Merienda
17:30-19:00	Presentación de talleres
19:00-20:00	Deportes y juegos
20:00-20:30	Duchas

Por la noche

20:30-21:00	Cena
21:00-22:00	Actividades nocturnas
22:00-22:30	Tiempo para acostarse cepillarse los dientes y apagar luces
22:30	Silencio

3. SALIDAS

Los alumnos y alumnas participantes en el curso, realizarán salidas que se harán a pie, por los alrededores de las instalaciones o la localidad donde se desarrollan las estancias.

ORDUTEGI EREDUA

Honako ordutegia hau izango da programazioaren oinarria:

Goizean

08:00-08:30	Jaiki nork bere burua garbitu, ohea egin eta logela txukundu
08:30-09:00	Gosaldu eta hortzak garbitu
09:00-11:00	Ingeleseko eskolak (1)
11:00-11:30	Hamaiketakoa
11:30-13:00	Ingeleseko eskolak (2)
13:00-13:30	Denbora libre
13:30-14:15	Bazkaria
14:15-15:00	Denbora libre

Arratsaldean

15:00-17:00	Tailerrak
17:00-17:30	Askaria
17:30-19:00	Tailerren aurkezpena
19:00-20:00	Kirol eta jolasak
20:00-20:30	Dutxa

Gauean

20:30-21:00	Afaria
21:00-22:00	Gaueko jarduerak
22:00-22:30	Ohera joateko, hortzak garbitu eta argia itzaltzeko ordua
22:30	Isiltasuna

3. IRTEERAK

Ikastaroan parte hartuko duten ikasleek hainbat irteera egingo dituzte. Hauek oinez egingo dira instalazioen inguruetatik edo egonaldiak izango diren herrira

4. EQUIPAMIENTO

A continuación nos gustaría facilitar una lista de objetos que consideramos importantes, además de los que ustedes crean necesarios para que la estancia fuera de casa de su hijo o hija sea lo mas confortable posible:

- Impermeable o chubasquero
- Ropa de abrigo (bufanda, gorro, y guantes)
- Pijama y cepillo de dientes
- Toalla, chanclas, champú
- Calzado cómodo y deportivo

Especial relevancia tienen los siguientes objetos:

- Secador de pelo (en caso de necesitarlo)
- Medicamentos (en caso de necesitarlos)

No olviden llevar la siguiente documentación:

- Original o fotocopia de la cartilla sanitaria
- Informes médicos (en caso de que sea necesario)

Se recomienda no llevar cosas de valor u objetos peligrosos. En caso se que los traigan el personal de Play & Say se hará cargo de ellos.

4. ARROPA ETA EKIPAMENDUA

Zuen seme- alaben egonaldia ahalik eta erosoan gerta dadin hemen aurkezten dizuegu guk garrantzitsuak uste ditugun gauzen zerrenda:

- Zira
- Berokia, txanoa, eskularruak, bufanda
- Pijama eta hortzetako eskuila
- Toaila, txankletak, xanpua
- Oinetako erosak eta kirola egitekoak

Bereziki garrantzitsuak dira hurrengo gauzak:

- Ilea lehortzekoa (haurren batek behar baditu)
- Sendagaiak (haurren batek behar baditu)

Ez ahaztu hurrengo dokumentazioa ikasleei ematea:

- Osasun txartela edo honen fotokopia bat
- Sendagileen informeak (beharrezkoa izan ezker)

Balio handiko objekturik ez eramatea gomendatzen dugu. Zuen seme-alabek ekartzen badituzte Play & Say-ko irakasleak arduratuko dira hauetatuz.



5. COMIDAS

Los alumnos y alumnas realizan cinco comidas al cabo del día:

- **Desayuno:** Consiste en un vaso de leche o cacao con las siguientes opciones de acompañamiento: galletas, bizcochos, pan con mantequilla/mermelada o zumo/cereales.
- **Almuerzo:** Pieza de fruta o repostería.
- **Comida:** Consta de primer y segundo plato, postre, pan y agua.
- **Merienda:** Bocadillo.
- **Cena:** Consta de primer y segundo plato, postre, pan y agua.

IMPORTANTE: Los y las participantes que tengan **alergias** a algunos alimentos u otro tipo de prescripción médica por favor indíquelo en la ficha del alumno. Recuerden que deben adjuntar un informe médico. Igualmente deben informar quienes por motivos religiosos tengan unas necesidades alimentarias especiales. Por favor registren estas necesidades en la hoja de inscripción.

6. COMUNICACIONES

- **Comunicación previa a la estancia**

Para cualquier duda relacionada con la estancia, pónganse en contacto con nuestra oficina:

**Paseo Árbol de Gernika, 11
20006 Donostia-San Sebastián
Tel. 943 469373
Fax. 943 469201
info@playandsay.org**

5. OTORDUAK

Ikasleek bost otordu egingo dituzte egunean:

- **Gosaria:** Baso bat esne edo kakao emango zaio ikasle bakoitzari, eta honako hauek, lagungarri: galletak, bizkotxoak, ogia gurinarekin/mermeladarekin edo zukua/zerealak.
- **Hamaiketako:** Fruta bat edo gozoren bat.
- **Bazkaria:** Lehenengo platera eta bigarrena, postrea, ogia eta ura.
- **Askaria:** Ogitartekoa.
- **Afaria:** Lehenengo platera eta bigarrena, postrea, ogia eta ura.

Adi: Ikasleren batek alergia badio elikagaien bati edo medikuak aginduren bat eman badio, jakinaraz ezaguzue ikaslearen fitxan. Gogoan izan: fitxarekin batera medikuaren txostena erantsi behar duzuela. Era berean, erlijio arrazoiren bat dela eta ikasleren batek elikaduran jarraibideren bat badu, jakinaraz itzazue behar horiek izen emate orrian.

6. KOMUNIKAZIOAK

- **Egonaldien alde zuzeneko komunikazioa**

Egonaldiei lotutako edozein zalantza baduzue, jar zaitezte harremanetan gure bulegoarekin.

**Gernikako Arbola Pasealekua, 11
20006 Donostia-San Sebastián
Tel. 943 469373
Fax. 943 469201
info@playandsay.org**

- **Comunicación durante la estancia**

Aconsejamos que sus hijos e hijas no lleven teléfono móvil, ya que consideramos que de este modo su integración será más fácil y provechosa.

Para ver fotografías del grupo participante durante la estancia, pueden visitar nuestro blog dentro de la web de Play & Say, el cual actualizaremos diariamente desde la llegada de sus hijos e hijas a Lekaroz.

<http://www.playandsay.org>

- **Teléfono 24 horas**

La directora del campamento estará disponible las 24 horas del día **sólo en caso de URGENCIA en el:**

688632347

Muchas gracias por su colaboración,

Atentamente,

- **Komunikazioa udalekuan zehar**

Aholkatzen dizuegu ez diezaiezuela utz seme-alabei telefono mugikorra eramaten, honela ikaslearen integrazioa errezagoa eta onurazkoagoa izango delako.

Gure web orrian dagoen bloga bisitatu dezakezue zuen seme-alaben berri izateko eta argazkiak ikusteko, Lekarozera heltzen diren egunetik.

<http://www.playandsay.org>

- **24 orduko telefonoa**

Udalekuaren zuzendariarekin ere eguneko 24 orduetan jar zaitezke harremanetan **bakarrik LARRIEDIETARAKO:**

688632347

Eskerrik asko zuen laguntzagatik,

Agur bero bat,

